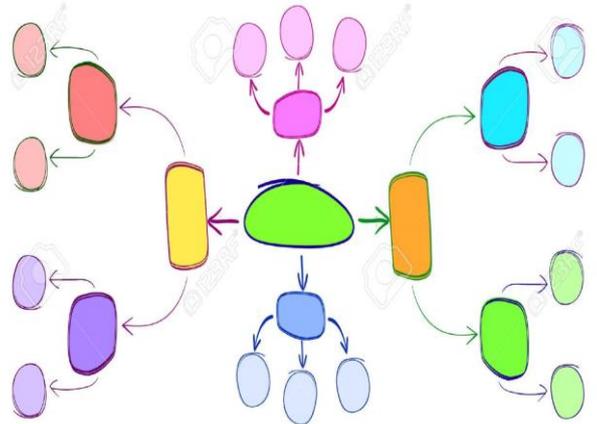


Le monde de l'entreprise



1. Ce que je sais déjà

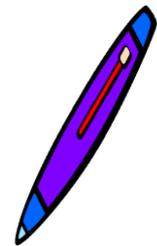
Le thème vous a été donné avant le cours. Préparez une feuille blanche. Au milieu de la feuille, mettre le mot : **ENTREPRISE**. C'est le thème de ce cours. Ensuite, écrire tous les mots, toutes les idées qui vous viennent à l'esprit et qui se rapportent au thème. Notez ce que vous savez des entreprises dans votre pays d'origine, donnez des noms, des exemples. Vous présenterez vos connaissances dans un échange avec les autres apprenants par la suite.



2. Ce que j'ai besoin d'apprendre

Vous avez remarqué que vous connaissez le monde du travail en entreprise dans votre langue, ou en anglais mais pas suffisamment en français. Comme vous avez l'intention de vivre durablement dans un pays francophone et peut-être d'y travailler, il vous serait très utile de connaître le vocabulaire de l'entreprise en français.

Notez vos intentions d'apprentissage :



3. Ce que j'apprends

Vous allez apprendre des mots pour pouvoir discuter, argumenter sur les problèmes du monde de l'entreprise, comprendre des modes de pensées.



1. Le vocabulaire
2. Les problématique
3. Les attitudes interculturelles

1. Le vocabulaire

Retrouvez le vocabulaire du domaine de l'entreprise dans le texte ci-dessous : « Le monde de l'entreprise ». Vous allez présenter 2 catégories de ce vocabulaire : les mots qui qualifient des actions (verbes) et les autres mots (noms, adjectifs, ...). Traduisez les mots français dans votre langue, si nécessaire.

Le monde de l'entreprise

Une personnalité du monde des affaires est une personne qui crée une ou plusieurs sociétés commerciales, qui les administre, qui profite des revenus qu'elles produisent. La femme d'affaires ou l'homme d'affaires est un investisseur prenant et revendant d'importantes participations dans des sociétés cotées en bourse. Cela peut être aussi une personne réalisant ou supervisant des affaires commerciales pour le compte d'autres personnes.

Se lancer dans le monde des affaires est un pari audacieux et aussi une aventure risquée. Pour réussir dans les affaires, il faut être capable de rester serein quel que soit le climat dans lequel on évolue. Crises, échecs, déconvenues... Les grands entrepreneurs sont tous passés par là.

Le mot « entreprise » est dérivé du verbe « entreprendre » qui signifiait initialement « prendre entre ses mains ». L'entreprise est une unité économique juridiquement autonome dont la fonction principale est de produire des biens ou des services pour le marché.

Femmes d'affaires

Très lentement, les femmes se sont fait une place dans le monde des entreprises. Elles ne sont plus cantonnées au marketing ou à la communication, elles sont présentes désormais dans l'industrie et d'autres secteurs de pointe.

Le Financial Times, c'est elle : Marjorie Scardino, ancienne journaliste devenue directrice générale de Pearson, un des premiers éditeurs de livres et de journaux au monde. Rien ne destinait Gail Kelly, ancienne employée au guichet, à devenir la patronne d'une des plus grandes banques australiennes. Depuis 1999, c'est une femme, Andrea Jung qui dirige l'une des plus importantes entreprises mondiales de cosmétiques Avon Products. Derrière un géant mondial des sodas, (Pepsi et Tropicana), l'indienne Indra Novi qui avait commencé comme simple chef de produit en Inde. Patricia Woertz a pris la direction de groupes pétroliers Gulf Oil, Chevron, Texaco et ensuite la direction de ADM champion mondial de la transformation des céréales.

Les nouvelles entreprises

Dans le monde de l'entreprise, la start-up, « entreprise qui démarre » désigne une entreprise nouvelle qui a un fort potentiel de croissance mais aussi un risque d'échec élevé même si elle s'implante dans un secteur d'activité innovant, par exemple dans celui de la voiture électrique. Très éloignée de l'image traditionnelle de la grande entreprise qui impose à ses salariés des conditions de travail inflexibles, la start-up véhicule une certaine image de modernité. Une start-up est une entreprise lancée par de jeunes créateurs dotés d'un esprit d'initiative et d'un certain talent pour l'entrepreneuriat. Les géants Apple, Google ou encore Facebook ont tous démarré leur activité sous le statut de start-up avant de révolutionner le monde technologique.

l'entreprise

VERBES	NOMS	TRADUCTION



2. Les problématiques

Les problématiques du monde des affaires à débattre :

2.1 Pourquoi est-il difficile de réussir dans le monde des affaires ?

2.2 Les femmes sont-elles assez présentes dans le monde des affaires ?

2.3 Quels sont les défis des nouvelles entreprises ?

C'est une séance de débat, de confrontation d'idées et d'opinion. Il s'agit de développer son point de vue et de préparer une argumentation solide pour le défendre. Il faut éviter les polémiques stériles, éviter de s'appropriier la thèse d'un autre participant sans l'enrichir.

2.1	<p>Pourquoi est-il difficile de réussir dans le monde des affaires ?</p> <p>idées :</p> <p>exemples :</p> <p>arguments :</p>
2.2	<p>Les femmes sont-elles assez présentes dans le monde des affaires ?</p> <p>idées :</p> <p>exemples :</p> <p>arguments :</p>

2.3 Quels sont les défis des nouvelles entreprises ?

idées :

exemples :

arguments :

3. Les attitudes interculturelles

Ce que les Français disent au bureau

<https://www.dailymotion.com/video/xpeybi>



Il s'agit de retrouver les mots anglais dans les expressions utilisées par des Français dans leur journée de travail. Vous pouvez donner le sens des mots et cherchez un équivalent en français. Par exemple dire « tu n'es pas assez force de proposition » signifie : « tu ne prends pas d'initiatives, tu n'es pas assez créatif ».

EXPRESSIONS	MOT	SENS
Expressions d'origine anglaise :		
Je suis overbooké !		
La deadline, c'est pour quand ?		
C'est confusant...		
Le projet est mal drivé.		
Ça fait sens.		
J'ai bien aimé ton in-put sur la réunion.		
Il n'est pas très corporate...		
On est sous-staffé...		
Je propose un brainstorming.		
Le plus simple : je te briefe et après tu me débriefes.		
Tu prends le lead de ce projet ?		
Tu n'es pas assez force de proposition.		
Je le mets sur les « to do ».		
Il est très smart.		
C'est pour quand, ASAP !		
Expressions françaises :		
On se cale un déj' ?		
Ça rame, ça rame, ça rame !		
Je reviens vers toi dès que possible.		
Je l'adore mais c'est pas une flèche.		
Expression franco-anglaise :		
Ma boss est tarée !		

4. Comment j'apprends

J'ai une démarche active : je veux parler, écrire et j'ai confiance en moi !

J'aime entendre l'accent français : je veux apprivoiser les sons qui n'existent pas dans ma langue et j'écoute tout ce qui vous passe à portée d'oreille : films, séries, chansons, conversations... Je m'entraîne à répéter souvent les mots, à relire les phrases pour acquérir une bonne intonation.

J'arrête de penser dans ma langue d'origine : chaque langue a son propre fonctionnement alors je cesse de tout comparer avec ma langue maternelle.

J'apprends le vocabulaire dont j'ai besoin avec les bonnes techniques : je laisse tomber les listes de vocabulaire et j'utilise la méthode de **la révision espacée** : je fais des répétitions espacées dans le temps, à intervalles réguliers. Je réutilise les mots que j'apprends.

Je travaille régulièrement et je reste motivé-e : apprendre une langue étrangère ne se fait pas en un jour, ni en un mois. J'aménage mon emploi du temps pour m'exercer un peu chaque jour : une demi-heure quotidienne par exemple.

Je fais des exercices d'application : je veux assurer mes connaissances.

« Dites-le en français ! »

1. Exercice *Associez à la définition en français le mot anglais correspondant.*

IT MAKE SENSE !

UPDATE

REWRITING

MANAGER

ASAP

DEADLINE

DEBRIEFING

FEEDBACK

CONF CALL

CORPORATE

1. Signifie en français «dès que tu peux» ou «le plus rapidement possible», pour nuancer le sentiment d'urgence et paraître moins brutal.
2. Des réunions de travail téléphoniques qui permettent de gagner à la fois du temps et de l'argent, tout en réunissant les personnes disponibles.
3. Pour quelqu'un qui a l'esprit d'entreprise, qui se sent à l'aise dans son entreprise et qui souhaite y faire carrière.
4. «Ça fait sens ! » mais en français, cela ne veut strictement rien dire.
5. Il s'agit de la date limite à laquelle rendre votre dossier, votre article, etc.
6. Entre collègues, il s'agira de faire un point lors d'une réunion.
7. En français cela signifie gérer.
8. Action de réécrire un texte pour l'améliorer. Plus souvent utilisé dans la communication et/ou le journalisme.
9. « Je lis ton rapport et je te fais un retour. ».
10. Mettre à jour, par exemple : « J'ai mis à jour le site ».

2. Exercice Associez au mot anglais le mot français et sa définition.

GIVE AND TAKE		REMUE-MÉNINGE
NETWORKING		EN FIN DE COMPTE
CAN OF WORMS		TENIR QUELQU'UN INFORMÉ
TO KEEP SOMEONE POSTED		GAGNANT-GAGNANT
CASH COW		SAC DE NŒUDS
AT THE END OF THE DAY		SOURCE D'ARGENT , VACHE À LAIT
WORD OF MOUTH ADVERTISING		UN RÉSEAU DE CONTACTS
GET THE BALL ROLLING		LE BOUCHE À OREILLE
WIN-WIN SITUATION		DONNANT-DONNANT
BRAINSTORMING		METTRE LA MACHINE EN MARCHÉ

en anglais	en français
<p>1. C'est une situation, un jeu, une négociation ou une stratégie dans laquelle il n'y a pas de perdants. Dans une situation de conflit, lorsque les participants tentent de trouver une solution, une stratégie win-win est celle dans laquelle tout le monde y trouve son compte ; tous les participants sortent gagnants.</p>	

<p>2. Cette expression signifie que chacun fait des concessions afin d'avancer ou conclure une affaire ou des négociations. C'est un compromis dans lequel une personne donne quelque chose afin d'obtenir quelque chose de quelqu'un d'autre.</p>	

<p>3. En français, même si le terme réseautage existe, l'expression la plus usitée est le terme anglais lui-même pour décrire la démarche d'établir un réseau de contacts afin d'être plus performant en affaires.</p>	

<p>4. Il n'est pas rare d'entendre une phrase qui contient « session de brainstorming » dans le quotidien d'une entreprise. Il s'agit de se réunir en groupe afin d'échanger des idées et stimuler l'imagination des participants sur un même sujet afin de trouver un concept ou de dégager une pensée créative.</p>	

<p>5. Cette expression, « faire rouler la balle », veut dire qu'on commence quelque chose en le faisant dans les meilleures conditions possibles. Un exemple de phrase : « Let's get the ball rolling on this project ».</p>	

6.	L'expression est « do not open that can of worms ». On emploie cette expression pour décrire une situation dangereuse ou risquée. Dans ce cas, il vaut mieux éviter de s'y aventurer et d'y renoncer !

7.	Cette expression signifie littéralement « à la fin de la journée » et veut dire : en fin de compte. Exemple : « At the end of the day, I'm the one who is going to be held responsible » peut se traduire par : « en fin de compte, c'est moi qui vais être tenu pour responsable ».

8.	Cette expression est utilisée oralement ou dans les e-mails pour demander à ce qu'on soit tenu informé de ce qui se passe : « keep me posted ».

9.	L'expression est utilisée pour décrire une entreprise, une propriété ou un produit toujours rentable dont les bénéfices sont utilisés pour financer les investissements d'une entreprise dans d'autres domaines.

10.	Une forme de promotion, par exemple : les clients satisfaits disent aux autres à quel point ils aiment une entreprise, un produit ou un service.

3. Exercice *Essayez de trouver le mot français qui peut convenir à chaque mot anglais.*

1. Le **head office** est le lieu où se trouve le domicile légal ainsi que les services administratifs principaux d'une société.

2. Un **follow-up** est un contrôle exercé pendant un certain temps pour s'assurer qu'un projet va produire le résultat escompté.

3. La **logistic**, c'est l'ensemble des moyens visant à optimiser la gestion et le transport des stocks.

4. Une **spokesperson** est une personne chargée de présenter à la presse et au public l'opinion d'une entreprise ou d'un gouvernement.

5. La fusion entre deux sociétés doit être approuvée par les actionnaires réunis en **general meeting**.

5. Ce que je peux faire maintenant

Je peux maintenant reprendre la carte heuristique, (mind map), la restructurer, l'organiser grâce aux nouvelles données du cours et réaliser une nouvelle FICHE DE SYNTHÈSE.

Je peux réaliser des tâches complexes.

1. Tâche : Présenter une entreprise

Je peux parler d'une entreprise, dans mon pays d'origine ou dans un autre pays, présenter son domaine d'activité, parler de ses productions et de ses clients, expliquer son fonctionnement, dire par qui elle est dirigée, donner le nombre de ses employés et son chiffre d'affaire. Si possible, je montre le site et une publicité de l'entreprise.

2. Tâche : Préparer une étude de marché

Parce que je veux offrir un service adapté à la demande d'une clientèle, je fais une étude de marché. Avant de mettre un produit sur le marché, j'essaie de comprendre si cela est une bonne affaire. J'étudie donc les besoins de mes futurs clients potentiels. Je présente mon produit et sa fabrication dans mon entreprise. Est-ce que je vais trouver de la place sur le marché, y a-t-il de la concurrence ? Mes investissements trouveront-ils des profits ? Est-ce qu'il y a un risque de faillite ? Est-ce faire fortune dans le domaine ? Puisque c'est votre intention !

Je présente le constat de mon étude de marché en utilisant le vocabulaire de l'entreprise et du domaine commercial.

6. Ce que je peux transmettre

1. À partir de la fiche de synthèse, je peux présenter ce qui a été étudié.
2. Je peux présenter un « business plan » avec un maximum de mots français.



Les clés du français



CORRECTIONS ET GUIDE DU FORMATEUR

CONDITIONS DE LA CRÉATIVITÉ

PHASE PRÉPARATOIRE

Séance brainstorming pour la production d'idées en amont.

Les idées de tous cohabitent sans jugement de valeur.

PHASE DE LA CRÉATIVITÉ

Séance de critique constructive.

La pensée critique se transforme en une critique positive, constructive et proactive.

La production d'idées à regrouper, à organiser.

→ RÉDIGER UNE FICHE DE SYNTHÈSE

Une MIND MAP, c'est une carte heuristique, carte cognitive, carte mentale, carte des idées. C'est un schéma reflétant le fonctionnement de la pensée qui permet de représenter visuellement et de suivre le cheminement associatif de la pensée.

De la tempête de cerveau, « brainstorming » à la critique constructive

Le thème est donné avant le cours, pour qu'il y ait une préparation des mots, des idées qui sont jetées sur le papier. On réalise une carte heuristique, en anglais « mind map ». Le thème est mis au centre de la feuille et tous les mots qui s'y rapportent autour.

Tout cela sera noté en classe sur le tableau pour échanger avec les autres apprenants.

Avec la critique constructive, on confronte les idées en gérant intelligemment la polémique. Le principe de la méthode de la "critique constructive" est simple. Le thème de travail est connu suffisamment tôt pour que chacun des participants puisse développer son point de vue et préparer un argumentaire pour le défendre. Chacun son tour, en un temps limité présente sa proposition. Puis chaque apprenant défend sa position au cours d'une séance de confrontation. Le médiateur contrôle les débats pour éviter les polémiques stériles et inviter les participants à argumenter leurs critiques. La question à traiter doit être claire précise afin que chacun puisse préparer un solide argumentaire. Il faut respecter certaines règles par exemple : toute critique doit être argumentée, on peut s'approprier la thèse d'un autre participant à condition de l'enrichir, de la développer, une thèse vaincue sur le terrain de la critique doit être abandonnée, etc...

1. Exercice

1. ASAP : En anglais As Soon As Possible, signifie en français «dès que tu peux» ou «le plus rapidement possible», pour nuancer le sentiment d'urgence et paraître moins brutal.
2. CONF CALL : les réunions de travail téléphoniques permettent de gagner à la fois du temps et de l'argent, tout en réunissant toutes les personnes disponibles.
3. CORPORATE : avoir l'esprit d'entreprise. Quelqu'un de corporate est quelqu'un qui se sent à l'aise dans son entreprise et qui souhaite y faire carrière .
4. IT MAKE SENSE ! : «Ça fait sens !» . Chacun en saisira évidemment la signification. Sauf qu'en français, cela ne veut strictement rien dire.
5. DEADLINE : il s'agit de la date limite à laquelle rendre votre dossier, votre article, etc.
6. DEBRIEFING : entre collègues, il s'agira de faire un point lors d'une réunion.
7. MANAGER : gérer. Le management découlerait d'un mot de vieux français signifiant gérer les affaires du ménage.
8. REWRITING : action de réécrire un texte, en règle générale pour l'améliorer. Plus souvent utilisé dans la communication et/ou le journalisme.
9. FEEDBACK : retour. « Je lis ton reporting et je te fais un feedback ».
10. UPDATE : mettre à jour, par exemple : « T'as updaté le site ? ».

2. Exercice

1. WIN-WIN SITUATION	GAGNANT-GAGNANT
2. GIVE AND TAKE	DONNANT-DONNANT
3. NETWORKING	UN RÉSEAU DE CONTACTS
4. BRAINSTORMING	REMUE-MÉNINGE
5. GET THE BALL ROLLING	METTRE LA MACHINE EN MARCHÉ
6. CAN OF WORMS	SAC DE NŒUDS
7. AT THE END OF THE DAY	EN FIN DE COMPTE
8. TO KEEP SOMEONE POSTED	TENIR QUELQU'UN INFORMÉ
9. CASH COW	SOURCE D'ARGENT , VACHE À LAIT
10.WORD OF MOUTH ADVERTISING	LE BOUCHE À OREILLE

3. Exercice

1. LE SIÈGE : Le head office
2. LE SUIVI : Un follow-up
3. LA LOGISTIQUE : La logistic
4. UN PORTE-PAROLE : Une spokesperson
5. UNE ASSEMBLÉE : general meeting

ANNEXE, exemple de carte heuristique ou mind map.

Sur la carte de la page suivante, mettez les mots en français correspondants aux mots anglais et ajoutez ceux qui manquent. Cela peut être utilisé pour une évaluation finale.

stratégie	programme	à court terme	à long terme
partenaires	capacités	réserves	finances
expérience	bénéfices	consommateurs	liquidités
direction	production	services	marché
propositions	revenus	concurrents	entreprise
capital	aperçu	âge	vente
risque	important	exécutif	capital
fonds nécessaires	pertes et profits		

